

Notice originale
Original Anleitung

Pose TRADI iD3, tablier DP 368, en caisson menuisé

Montage TRADI iD3, Panzer DP 368, in Holz-Kasten

Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Vorher, lesen Sie die Sicherheits-Vorschriften die in den Anschlussrichtlinien beschrieben sind.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes
Bitte Produkt(e) nicht verändern - Maßangaben sind in Millimeter
Siehe Norm- und Sicherheitsvorschriften in der Anlage

Volet Rollladen	Coulisses, lame finale Führungsschienen, Endlamelle
A Référence chantier Referenz Baustelle	B Repère colis Bezeichnung Paket

! Si présence d'un film de protection sur les coulisses, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.
Bei Schutzfolie, bitte entfernen innerhalb maximal 3 Monate nach Montage.

! Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.
Bevor der Inbetriebnahme, Einlaufrichtern und Panzer reinigen.

39584 - RC7 0535 01 - Juillet 2021

Informations susceptibles de modifications sans préavis
Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden

1 Assembler la lame finale au tablier
Endlamelle an den Panzer montieren

2 Côté moteur : passer le câble. Assembler le flasque.
Motor Seite: Kabel durchführen. Montage des Kopfstückes.

1 **2** **3**

! Sécuriser le surplus de câble derrière le flasque à l'aide d'un collier
! Stellen Sie den Kabelüberschuß hinter dem Kopfstück sicher durch ein Bund

3 Assemblage palier opposé moteur et du flasque
Montage des Lagers und Kopfstückes bei der dem Motor gegenüberliegenden Seite

1 **2**

CLIC

4 Assemblage des pattes de centrage dans les coulisses
Montage der Zentrierstifte in den Führungsschienen

Biseaux Kanten
Arrêts bas de coulisses (CLF)
Führungsschienen-Endkappen

CLIC Si besoin
Falls nötig

CLIC

Livré si hauteur coulisses > 2000 mm
Geliefert falls Führungsschiene Höhe > 2000 mm

5 Jeu passage tablier. Fixation des coulisses
Spiel des Panzers. Befestigung der Führungsschienen

Largeur des coulisses	Jusqu'à 2,4 mètres	Supérieure à 2,4 mètres	Support	Visserie
Breite Hinterkante Führungsschienen	Bis 2,4 Meter	Größer als 2,4 Meter	Untergrund	Schraubenmaterial
Jeu mini	10 mm	20 mm	Fer / Alu	Vis à tôle
Spiel mini			Eisen / Alu	Blechschrabe
			Bois	Vis PVC
			Holz	PVC-Schraube
			PVC	Vis PVC
			Maçonnerie	Vis PVC + cheville S5
			Mauerwerk	PVC-Schraube + Dübel Ø 5 x 25

Jeu Spiel

Si jeu < 10 mm : pose galeit(s) anti-flexion (disponible au Service Pièces)
Falls Abstand < 10 mm: Montage Streifenschutz(e), (als Ersatzteil erhältlich)

Foret et embout rallongés
Verlängerten Bohrer und Ansatzstück

Fixation de face
Befestigung von Vorne

Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).
Verwenden Sie Schrauben aus rostfreiem Edelstahl bzw Geomet (Schraubenmaterial nicht mitgeliefert).

6 Mise en place du volet
Montage des Rollladens

1 **STOP** Position 1
CLIC

2 Engager la lame finale dans les coulisses
Endlamelle in den Führungsschienen einschieben

3 Verrouiller les flasques avec les pattes
Kopfstücke mit den Stiften verriegeln

Position 2
CLIC

Déverrouillage des flasques
Entriegelung der Kopfstücke

Tirer le flasque en soulevant la languette pour revenir à la position 1
Kopfstück rausziehen durch anheben der Lasche um nach Position 1 zurück zu gehen

Notice originale
Original Anleitung

Pose TRADI iD3, tablier DP 368, en caisson tunnel

Montage TRADI iD3, Panzer DP 368, in Sturzträger-Kasten

Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Vorher, lesen Sie die Sicherheits-Vorschriften die in den Anschlussrichtlinien beschrieben sind.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes
Bitte Produkt(e) nicht verändern - Maßangaben sind in Millimeter
Siehe Norm- und Sicherheitsvorschriften in der Anlage

Volet Rollladen	Couliasses, lame finale Führungsschienen, Endlamelle
A Référence chantier Referenz Baustelle	B IDENTIFICATION 21582073 001001
B Repère colis Bezeichnung Paket	A JLF/23/02/21 GODIN C210125 FR 001

! Si présence d'un film de protection sur les couliasses, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.
Bei Schutzfolie, bitte entfernen innerhalb maximal 3 Monate nach Montage.

! Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.
Bevor der Inbetriebnahme, Einlaufrichtern und Panzer reinigen.

39584 - RC7 0535 01 - Juillet 2021

Informations susceptibles de modifications sans préavis
Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden

A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur les INSTRUCTIONS DE SECURITE ET NORMATIVES

Am Ende der Einrichtung, geben Sie dem Benutzer die SICHERHEITS-UND NORMENANWEISUNGEN

1 Assembler la lame finale au tablier
Endlamelle an den Panzer montieren

2 Côté moteur : passer le câble. Assembler le flasque.
Motor Seite: Kabel durchführen. Montage des Kopfstückes.

1 **2** **3**

! Sécuriser le surplus de câble derrière le flasque à l'aide d'un collier
! Stellen Sie den Kabelüberschuß hinter dem Kopfstück sicher durch ein Bund

3 Assemblage palier opposé moteur et du flasque
Montage des Lagers und Kopfstückes bei der dem Motor gegenüberliegenden Seite

1 **2**

CLIC

4 Assemblage des pattes de centrage dans les couliasses
Montage der Zentrierstifte in den Führungsschienen

Biseaux Kanten
Arrêts bas de couliasses (CLF)
Führungsschienen-Endkappen

CLIC Si besoin
Falls nötig

CLIC

Livré si hauteur couliasses > 2000 mm
Geliefert falls Führungsschiene Höhe > 2000 mm

5 Assemblage du volet
Montage des Rollladens

1 Engager les pattes dans les flasques
Die Stiften in den Kopfstücken einfügen

2 Engager la lame finale dans les couliasses
Endlamelle in den Führungsschienen einschieben

3 Verrouiller les pattes avec les flasques
Stiften mit den Kopfstücken verriegeln

CLIC **STOP** Position 1 **STOP** **CLIC** Position 2

6 Mise en place du volet
Montage des Rollladens

7 Fixation des couliasses
Befestigung der Führungsschienen

Support	Visserie	
Untergrund	Schraubenmaterial	
Fer / Alu	Vis à tête	TCB 4,2 x 15
Eisen / Alu	Blechschrabe	TCB 4,3 x 25
Bois	Vis PVC	TCB 4,3 x 40
Holz	PVC-Schraube	TCB 4,3 x 40
PVC	Vis PVC	TCB 4,3 x 40
	PVC-Schraube	TCB 4,3 x 40
Mçonnerie	Vis PVC + cheville SS	TCB 4,3 x 40
Mauerwerk	PVC-Schraube + Dübel Ø 5 x 25	TCB 4,3 x 40

Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).
Verwenden Sie Schrauben aus rostfreiem Edelstahl bzw Geomet (Schraubenmaterial nicht mitgeliefert).

Foret et embout rallongés
Verlängerten Bohrer und Ansatzstück

Fixation de face
Befestigung von Vorne

! Déverrouillage des pattes
Entriegelung der Stiften

Tirer la patte en soulevant la languette du flasque pour revenir à la position 1
Stift rausziehen durch anheben der Lasche des Kopfstückes um nach Position 1 zurück zu gehen